



คลังคำศัพท์เกี่ยวกับรัฐสภา

จัดแปลและรวบรวมโดย

สำนักภาษาต่างประเทศ

สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร



(ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลง แก้ไข และเผยแพร่ โดยไม่ได้รับอนุญาต)

คณะกรรมการการสามัญประจำสภาผู้แทนราษฎร

- 1 คณะกรรมการการกฎหมาย การยุติธรรมและสิทธิมนุษยชน The Committee on Legal Affairs, Justice, and Human Rights
- 2 คณะกรรมการกิจการสภาผู้แทนราษฎร The Committee on the House of Representatives Affairs
- 3 คณะกรรมการกิจการศาล องค์การอิสระ องค์การอัยการ รัฐวิสาหกิจ องค์การมหาชน และกองทุน The Committee on Judiciary, Independent Organs, State Attorney Organ, State Enterprises, Public Organizations, and Funds
- 4 คณะกรรมการกีฬา The Committee on Sports
- 5 คณะกรรมการกิจการเด็ก เยาวชน สตรี ผู้สูงอายุ ผู้พิการ กลุ่มชาติพันธุ์ และผู้มีความหลากหลายทางเพศ The Committee on Children, Youth, Women, Older Persons, Persons with Disabilities, Ethnic Groups, and LGBTs
- 6 คณะกรรมการแก้ไขปัญหาหนี้สินแห่งชาติ ความยากจน และลดความเหลื่อมล้ำ The Committee on Debt, Poverty Problems Solutions, and Inequality Reduction
- 7 คณะกรรมการการเกษตรและสหกรณ์ The Committee on Agriculture and Cooperatives
- 8 คณะกรรมการการคมนาคม The Committee on Transport
- 9 คณะกรรมการความมั่นคงแห่งรัฐ กิจการชายแดนไทย ยุทธศาสตร์ชาติและการปฏิรูปประเทศ The Committee on National Security, Border Affairs, National Strategy, and National Reform
- 10 คณะกรรมการการคุ้มครองผู้บริโภค The Committee on Consumer Protection
- 11 คณะกรรมการการเงิน การคลัง สถาบันการเงิน และตลาดการเงิน The Committee on Monetary Affairs, Finance, Financial Institutions, and Financial Market
- 12 คณะกรรมการการต่างประเทศ The Committee on Foreign Affairs
- 13 คณะกรรมการการตำรวจ The Committee on Police Affairs
- 14 คณะกรรมการศึกษาการจัดทำและติดตามการบริหารงบประมาณ The Committee on Budgeting Study and Budget Administration Follow up
- 15 คณะกรรมการการทหาร The Committee on the Armed Forces
- 16 คณะกรรมการการท่องเที่ยว The Committee on Tourism
- 17 คณะกรรมการการที่ดิน ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม The Committee on Land, Natural Resources and Environment
- 18 คณะกรรมการการปกครอง The Committee on Administration
- 19 คณะกรรมการการกระจายอำนาจ การปกครองส่วนท้องถิ่น และการบริหารราชการรูปแบบพิเศษ The Committee on Decentralization, Local Administration and Special Form of Administration
- 20 คณะกรรมการการป้องกันปราบปรามการฟอกเงินและยาเสพติด The Committee on Money Laundering and Narcotics Prevention and Suppression
- 21 คณะกรรมการการป้องกันและบรรเทาผลกระทบจากภัยธรรมชาติและสาธารณภัย The Committee on Natural and Public Disasters Prevention and Mitigation

22 คณะกรรมาธิการการป้องกันและปราบปรามการทุจริต ประพฤติมิชอบ	The Committee on Corruption Prevention and Suppression
23 คณะกรรมาธิการการพลังงาน	The Committee on Energy
24 คณะกรรมาธิการการพัฒนาการเมือง การสื่อสารมวลชน และ การมีส่วนร่วมของประชาชน	The Committee on Political Development, Mass Communications, and Public Participation
25 คณะกรรมาธิการการพัฒนาเศรษฐกิจ	The Committee on Economic Development
26 คณะกรรมาธิการการพาณิชย์และทรัพย์สินทางปัญญา	The Committee on Commerce and Intellectual Property
27 คณะกรรมาธิการการแรงงาน	The Committee on Labor
28 คณะกรรมาธิการการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและ นวัตกรรม	The Committee on Higher Education, Science, Research, and Innovation
29 คณะกรรมาธิการการบริหารจัดการทรัพยากรน้ำ	The Committee on Water Resources Management
30 คณะกรรมาธิการการศาสนา ศิลปะและวัฒนธรรม	The Committee on Religions, Arts, and Culture
31 คณะกรรมาธิการการศึกษา	The Committee on Education
32 คณะกรรมาธิการการสวัสดิการสังคม	The Committee on Social Welfare
33 คณะกรรมาธิการการสาธารณสุข	The Committee on Public Health
34 คณะกรรมาธิการการสื่อสาร โทรคมนาคม และดิจิทัลเพื่อ เศรษฐกิจและสังคม	The Committee on Communications, Telecommunications, and Digital Economy and Society
35 คณะกรรมาธิการการอุตสาหกรรม	The Committee on Industry

สถานะ ๗ มีนาคม ๒๕๖๗

ตำแหน่งในสภาผู้แทนราษฎร

1 ประธานรัฐสภา	President of the National Assembly
2 ประธานสภาผู้แทนราษฎร	Speaker of the House of Representatives
3 รองประธานสภาผู้แทนราษฎร	Deputy Speaker of the House of Representatives
4 ผู้นำฝ่ายค้านในสภาผู้แทนราษฎร	Leader of the Opposition in the House of Representatives
5 ที่ปรึกษาประธานรัฐสภา	Advisor to President of the National Assembly
6 ที่ปรึกษาประธานสภาผู้แทนราษฎร	Advisor to Speaker of the House of Representatives
7 ที่ปรึกษารองประธานสภาผู้แทนราษฎร	Advisor to Deputy Speaker of the House of Representatives
8 ที่ปรึกษาผู้นำฝ่ายค้านในสภาผู้แทนราษฎร	Advisor to Leader of the Opposition in the House of Representatives
9 โฆษกประธานสภาผู้แทนราษฎร	Spokesperson for President of the National Assembly
10 โฆษกผู้นำฝ่ายค้านในสภาผู้แทนราษฎร	Spokesperson for Leader of the Opposition in the House of Representatives
11 เลขานุการประธานรัฐสภา	Secretary to President of the National Assembly
12 เลขานุการประธานสภาผู้แทนราษฎร	Secretary to Speaker of the House of Representatives
13 เลขานุการรองประธานสภาผู้แทนราษฎร	Secretary to Deputy Speaker of the House of Representatives
14 เลขานุการผู้นำฝ่ายค้านในสภาผู้แทนราษฎร	Secretary to Leader of the Opposition in the House of Representatives
15 ผู้ช่วยเลขานุการประธานรัฐสภา	Assistant Secretary to President of the National Assembly
16 ผู้ช่วยเลขานุการประธานสภาผู้แทนราษฎร	Assistant Secretary to Speaker of the House of Representatives
17 ผู้ช่วยเลขานุการรองประธานสภาผู้แทนราษฎร	Assistant Secretary to Deputy Speaker of the House of Representatives
18 ผู้ช่วยเลขานุการผู้นำฝ่ายค้านในสภาผู้แทนราษฎร	Assistant Secretary to Leader of the Opposition in the House of Representatives
19 ที่ปรึกษา	Advisor
20 นักวิชาการ	Academic
21 เลขานุการ	Secretary
22 ผู้เชี่ยวชาญประจำตัวสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร	Expert to Member of the House of Representatives
23 ผู้ชำนาญการประจำตัวสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร	Specialist to Member of the House of Representatives
24 ผู้ช่วยดำเนินงานของสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร	Assistant to Member of the House of Representatives
25 คณะกรรมาธิการสามัญ (สภาผู้แทนราษฎร)	Standing Committee (of the House of Representatives)
26 คณะกรรมาธิการวิสามัญ	Ad-hoc Committee
27 ประธานกรรมาธิการ	Chairperson (of the Committee)
28 รองประธานกรรมาธิการ (คนที่ ๑)	(First) Vice-Chairperson (of the Committee)

29 ประธานที่ปรึกษาคณะกรรมการ	Advisory Chairman
30 ที่ปรึกษาคณะกรรมาธิการ	Advisor (to the Committee)
31 ที่ปรึกษากิตติมศักดิ์	Honorary Advisor (to the Committee)
32 เลขานุการคณะกรรมการ	Secretary (to the Committee)
33 โฆษกประจำคณะกรรมาธิการ	Spokesperson (for the Committee)
34 กรรมาธิการ	Member (of the Committee)
35 ผู้ช่วยเลขานุการประจำคณะกรรมาธิการ ตาม ข้อบังคับการประชุมสภาผู้แทนราษฎร	Assistant Secretary attached to the Committee according to the Rules of Procedure of the House of Representatives
36 ที่ปรึกษาประจำคณะกรรมาธิการ	Advisor attached to the Committee
37 ผู้ชำนาญการประจำคณะกรรมาธิการ	Specialist to the Committee
38 นักวิชาการประจำคณะกรรมาธิการ	Academic to the Committee
39 เลขานุการประจำคณะกรรมาธิการ	Secretary attached to the Committee
40 ที่ปรึกษาประธานคณะกรรมการ	Advisor to Chairperson of the Committee
41 ที่ปรึกษากิตติมศักดิ์	Honorary Advisor
42 ที่ปรึกษาประจำคณะอนุกรรมาธิการ	Advisor attached to the Sub-committee

การประชุมของรัฐสภา	sitting of the National Assembly
การประชุมร่วมกัน	joint sitting
การประชุมร่วมกันของรัฐสภา	joint sitting of the National Assembly
การประชุมรัฐสภาครั้งแรก	first sitting of the National Assembly
การประชุมลับ	sitting in camera
การประชุมวุฒิสภา	sitting of the Senate
การประชุมสภา	sitting
การประชุมสภาผู้แทนราษฎร	sitting of the House of Representatives
การปิดประชุมรัฐสภา	prorogation of the National Assembly
การปิดสมัยประชุม	prorogation of a session
การเปิดประชุมรัฐสภา	opening of the session of the National Assembly
การเปิดอภิปรายทั่วไป	general debate, holding of a general debate
การแปรญัตติ, การเสนอญัตติ	submission of a motion
การพิจารณาแปรญัตติ	debate on motions
การพิจารณาระเบียบวาระกระทู้ถาม	considering the agenda on interpellation
การพิจารณาร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญ	consideration of an organic law bill
การพิจารณาเรียงลำดับมาตรา	section by section scrutiny of a bill
การมีส่วนร่วมของประชาชนในการปกครอง	public participation in the governance
การมีส่วนร่วมทางการเมืองของประชาชน	people's participation in politics
การยกร่าง	drafting process
การยึดถือการปกครองระบอบประชาธิปไตย	upholding the democratic regime of government
การยุบสภาผู้แทนราษฎร	dissolution of the House of Representatives
การเรียกประชุมรัฐสภา	convocation of the National Assembly
การเรียกประชุมรัฐสภาสมัยวิสามัญ	convocation of an extraordinary session of the National Assembly
การลงมติ	casting a vote, passing of a resolution, resolution shall be passed
การลงมติในการอภิปรายไม่ไว้วางใจ	casting a vote in no-confidence debate
การลงมติไม่ไว้วางใจ	pass a vote of no-confidence
การลงมติให้แก้ไขเพิ่มเติม	resolution approving such amendment
การลงมติให้ใช้วิธีลงคะแนนลับ	resolution shall be made by secret ballot
การเลือกตั้งทั่วไป	general election
การเลือกตั้งทั่วไปเป็นครั้งแรก	first general election
การเลือกตั้งแทนตำแหน่งที่ว่าง	election to fill the vacancy
การเลือกตั้งแบบแบ่งเขต	election on a constituency basis
การเลือกตั้งแบบสัดส่วน	election on a proportional representation basis
การเลือกตั้งสมาชิกวุฒิสภา	election of senators
การเลือกตั้งสมาชิกวุฒิสภาขึ้นแทนตำแหน่งที่ว่าง	election of a senator to fill the vacancy

การเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรทั่วไปครั้งแรก	first election of members of the House of Representatives
การเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรแบบแบ่งเขตเลือกตั้ง	election of members of the House of Representatives on a constituency basis
การเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรแบบสัดส่วน	election of members of the House of Representatives on a proportional representation basis
การเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรเป็นการทั่วไปครั้งแรก	first general election of members of the House of Representatives
การเลือกตั้งใหม่	re-election
การสรรหาสมาชิกวุฒิสภา	selection of senators
การสิ้นสุดวาระ	expiration of the time of office
การสิ้นสุดสมาชิกภาพ	termination of membership
การเสนอและพิจารณาร่างพระราชบัญญัติและร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญ	submission and consideration of bills and organic law bills
การหาเสียงเลือกตั้ง	campaigning, launching of election campaign
การให้ความเห็นชอบในการปิดสมัยประชุม	approval of the prorogation of a session
การให้พ้นจากตำแหน่ง	discharge, removal, removal from office
การให้ออกใช้เป็นพระราชบัญญัติ	approving the enactment of the act
การอนุมัติพระราชกำหนด	approval of an Emergency Decree
การอภิปรายทั่วไป	general debate
การอภิปรายไม่ไว้วางใจ	no-confidence debate
การอภิปรายไม่ไว้วางใจนายกรัฐมนตรีหรือรัฐมนตรีเป็นรายบุคคล	general debate for the purpose of passing a vote of no-confidence in the Prime Minister or in an individual Minister
การออกพระราชบัญญัติ	enactment of an Act
การออกเสียงประชามติ	referendum, vote in a referendum
การออกเสียงลงคะแนน	casting a vote, voting
การออกเสียงลงคะแนนเป็นการลับ	voting by secret ballot
การออกเสียงลงคะแนนเลือกบุคคลดำรงตำแหน่ง	casting of votes to elect a person for holding office
การออกเสียงลงคะแนนให้ความเห็นชอบให้บุคคลดำรงตำแหน่ง	casting of votes to give approval to a person for holding office
แก้ไขเพิ่มเติม	amend
ข้อบังคับการประชุมรัฐสภา	Rules of Procedure of the National Assembly
ข้อบังคับการประชุมวุฒิสภา	Rules of Procedure of the Senate
ข้อบังคับการประชุมสภาผู้แทนราษฎร	Rules of Procedure of the House of Representatives
ข้อบังคับของพรรคการเมือง	regulations of a political party
ข้อพิจารณาเพื่อแก้ไขเพิ่มเติมรัฐธรรมนูญ	considerations for amendment of the Constitution
ขอให้มีการเปิดอภิปรายทั่วไปในที่ประชุมร่วมกันของรัฐสภา	requesting that a general debate be held at a joint sitting of the National Assembly
ขัดต่อบทบัญญัติของรัฐธรรมนูญหรือกฎหมาย	be contrary to the provisions of the Constitution or law
ขัดหรือแย้งต่อรัฐธรรมนูญ	be contrary to or inconsistent with the Constitution
ขาดจากการเป็นสมาชิกของพรรคการเมือง	loss of membership of the political party

ขาดจากสมาชิกภาพแห่งสภา	loss of membership of the House
ขาดประชุม	having been absent
ข้าราชการ	government official
ข้าราชการการเมือง	political official
ข้าราชการพลเรือน	civil servant
เขตเลือกตั้ง	constituency
เข้าชื่อร้องต่อ	lodge a complaint
เข้าร่วมประชุมสภา	attend a sitting of the House
คณะกรรมการการเลือกตั้ง	Election Commission
คณะกรรมการสรรหา	Selective Committee, Selection Committee
คณะกรรมการสรรหาสมาชิกวุฒิสภา	Senators Selective Committee
คณะกรรมการเต็มสภา	committee of the whole house, full committee of the House
คณะกรรมการยกร่างรัฐธรรมนูญ	Constitution Drafting Commission
คณะกรรมการร่วมกัน	joint committee
คณะกรรมการร่วมกันของรัฐสภา	joint committee of the National Assembly
คณะกรรมการร่วมกันเพื่อพิจารณาร่างพระราชบัญญัติ	joint committee for considering the bill
คณะกรรมการวิสามัญ	ad hoc committee, non-standing committee
คณะกรรมการวิสามัญเพื่อพิจารณาร่างพระราชบัญญัติ	ad hoc committee for considering a bill
คณะกรรมการสามัญ	standing committee
คณะอนุกรรมการ	sub-committee
ความคิดเห็นของประชาชน	public opinion
ความคิดเห็นทางการเมือง	political view
ความคิดเห็นทางการเมืองอันไม่ขัดต่อบัญญัติแห่งรัฐธรรมนูญ	constitutionally political view, political view not inconsistent with the provisions of the Constitution
ความคุ้มกัน	immunity
ความเห็นชอบของรัฐสภา	approval of the National Assembly
คะแนนเสียงที่ไม่ให้ความเห็นชอบ	votes disapproving a bill
คะแนนเสียงเท่ากัน	equality of votes
คะแนนเสียงมากกว่ากึ่งหนึ่ง	votes of more than one-half
คำแนะนำและยินยอมของรัฐสภา	advice and consent of the National Assembly
คำร้อง	complaint, request
คำร้องขอ	complaint, petition, request
คำร้องขอต้องจัดทำร่างพระราชบัญญัติเสนอมาด้วย	bill must be attached to the petition
คำสั่งเรียก	demand of summoning
คุณธรรมและจริยธรรมของผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมือง	moral and ethics of persons holding political positions
โครงสร้างทางการเมือง	political structure
จงใจฝ่าฝืนรัฐธรรมนูญหรือกฎหมาย	intentionally violate the Constitution or laws
จัดให้มีการรับฟังความคิดเห็นของประชาชน	conduct public consultation
จัดให้มีการรับฟังความคิดเห็นจากประชาชนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง	be made in consultation with the people having the right to vote
จัดให้มีการเลือกตั้งหรือการสรรหา	arrange for an election or selection
จัดให้มีการเลือกตั้งใหม่	hold a re-election

จัดให้มีการออกเสียงประชามติ	hold a referendum
จำนวนมากกว่ากึ่งหนึ่งของจำนวนสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรดังกล่าว เท่าที่มีอยู่	more than one-half of the existing number of such member of the House of Representatives
จำนวนราษฎรต่อสมาชิกหนึ่งคน	number of inhabitants per one member
จำนวนวันประชุมในสมัยประชุม	number of day in a session
จำนวนสมาชิกทั้งหมดเท่าที่มีอยู่ของทั้งสองสภา	total number of the existing members of both Houses
จำนวนสมาชิกทั้งหมดเท่าที่มีอยู่ของสภาผู้แทนราษฎร	total number of the existing members of the House of Representatives
จำนวนสมาชิกเท่าที่มีอยู่	existing number of members
จำนวนสมาชิกทั้งหมดเท่าที่มีอยู่ของแต่ละสภา	total number of the existing members of each House
จำนวนสมาชิกวุฒิสภาทั้งหมดเท่าที่มีอยู่	total number of the existing senators
จำนวนสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรแบบสัดส่วนที่จะพึงมีได้ในเขต เลือกตั้ง	number of members of the House of Representatives to be elected on a proportional representation basis in such constituency
จำนวนเสียงประชามติ	referendum number of votes
จำนวนเสียงประชามติเพื่อมีข้อมติ	number of votes required for final decision
ชี้แจงหลักการของร่างพระราชบัญญัติ	state the principle of the bill
ญัตติ	motion
ญัตติขอแก้ไขเพิ่มเติม	motion for amendment
ญัตติขอแก้ไขเพิ่มเติม รัฐธรรมนูญที่มีผลเป็นการเปลี่ยนแปลงรูปของ รัฐ	motion for amendment of the Constitution which has the effect of changing the form of State
ญัตติขอเปิดอภิปรายทั่วไป	motion for a general debate
ญัตติขอเปิดอภิปรายทั่วไปในวุฒิสภา	motion for a general debate in the Senate
ญัตติขอเปิดอภิปรายทั่วไปเพื่อลงมติไม่ไว้วางใจ	motion for a general debate for the purpose of passing a vote of no-confidence in the Prime Minister
ญัตติเพิ่มเติมรายการหรือจำนวนในรายการ	motion adding any item or amount to the bill
ดำเนินกิจการของสภา	carry out the business of the House
ดำรงตำแหน่ง	be in office, hold office, hold the position of
ดำรงตำแหน่งกรรมการ	hold a position of committee member
ดำรงตำแหน่งทางการเมือง	hold a political position
ตราข้อบังคับการประชุม	make the rules of procedure
ตลอดสมัยประชุม	throughout the session
ต้องกระทำโดยวิธีลงคะแนนลับ	must be done by secret ballot
ตัดสิทธิในการดำรงตำแหน่งทางการเมือง	deprive the right to hold any political position
ตำแหน่งสมาชิกวุฒิสภา	office of a senator
ตำแหน่งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร	office of a member of the House of Representatives
ถอดถอนออกจากตำแหน่ง	remove from office
แถลงนโยบายต่อรัฐสภา	state policies to the National Assembly
ที่ประชุม	sitting
ที่ประชุมร่วม	joint meeting, joint sitting

ที่ประชุมร่วมกันของรัฐสภา	joint sitting of the National Assembly
นอกสมัยประชุม	be out of session
ในที่ประชุมสภา	at a sitting of the House
ในวาระเริ่มแรก	at the initial period
ในสมัยประชุม	be in session
บทบัญญัติ	provisions
บรรจุเรื่องไว้ในวาระการประชุม	place a matter on the agenda of the meeting
บัญชีรายชื่อของพรรคการเมือง	list of candidates of a political party
ประธานในที่ประชุม	presiding officer, presiding member
ปิดสมัยประชุมสามัญ	prorogue an ordinary session
เป็นกลาง	be impartial
เป็นกลางทางการเมือง	be politically impartial
เป็นการชอบด้วยกฎหมาย และรัฐธรรมนูญ	legality and constitutionality
ไปใช้สิทธิเลือกตั้ง	exercise the right to vote at an election
ผลการนับคะแนน	result of the vote-counting
ผลการเลือกตั้ง	result of the election
ผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมือง	person holding a political position
ผู้นำฝ่ายค้านในสภาผู้แทนราษฎร	Leader of the Opposition in the House of Representatives
ผู้มีสิทธิเลือกตั้ง	voter
ผู้มีสิทธิออกเสียงประชามติ	eligible voters in the referendum
ผู้สมัครรับเลือกตั้ง	candidate, candidate in an election, election candidate
ฝ่ายนิติบัญญัติ	legislature
ฝ่ายบริหาร	executive
พ้นจากตำแหน่ง	vacate office
พรรคการเมืองที่ถูกยุบ	dissolved political party
พระราชกฤษฎีกา	Royal Decree
พระราชกำหนด	Emergency Decree
พระราชบัญญัติ	Act
พื้นที่เขตเลือกตั้ง	boundary of constituency
มติ	resolution
มติของที่ประชุมร่วมกัน	resolution of the joint sitting
มติของมหาชน	public opinion
มติความไว้วางใจ	vote of confidence
มติในการแก้ไขเพิ่มเติม	resolution on the amendment
มติไม่ไว้วางใจ	vote of no-confidence
มติให้ความเห็นชอบของรัฐสภา	approval resolution of the National Assembly
มีการถอนญัตติ	motion is withdrawn
มีมติ	pass a resolution
มีมติยืนยันตามเดิม	resolve to reaffirm
มีมติเห็นชอบ	approve

ไม่เห็นชอบ	disapprove
ยื่นคำร้อง	submit a motion to
ยุบพรรคการเมือง	dissolution of political party
ระเบียบวาระ	agenda
ระเบียบวาระกระทู้ถาม	agenda on interpellation
รัฐสภา	National Assembly
รับหลักการ	acceptance in principle, adoption of a bill's principle
ร่างข้อบังคับการประชุมรัฐสภา	draft rules of procedure of the National Assembly
ร่างข้อบังคับการประชุมวุฒิสภา	draft rules of procedure of the Senate
ร่างข้อบังคับการประชุมสภาผู้แทนราษฎร	draft rules of procedure of the House of Representatives
ร่างเดิม	original bill
ร่างพระราชบัญญัติ	bill
ร่างพระราชบัญญัติเกี่ยวกับการเงิน	money bill
ร่างพระราชบัญญัติงบประมาณรายจ่ายประจำปี	annual appropriations bill
ร่างพระราชบัญญัติงบประมาณรายจ่ายเพิ่มเติม	supplementary appropriations bill
ร่างพระราชบัญญัติที่แก้ไข	amended bill
ร่างรัฐธรรมนูญ	draft Constitution
ร่างรัฐธรรมนูญแก้ไขเพิ่มเติม	draft Constitution Amendment
ร่างรัฐธรรมนูญฉบับใหม่	draft a new Constitution
ราชกิจจานุเบกษา	Government Gazette
รายงานการประชุม	minutes of the sittings
เรียกประชุม	convoke
เรียกประชุมรัฐสภา	convoke the National Assembly
เรียกประชุมรัฐสภาเป็นการประชุมสมัยวิสามัญ	convoke an extraordinary session of the National Assembly
เรียกประชุมรัฐสภาเป็นครั้งแรก	convoke the first sitting
เรียกประชุมวุฒิสภา	convoke the Senate
เรียกประชุมสมัยวิสามัญ	convoke an extraordinary session
ลงคะแนนโดยเปิดเผย	open votes, open voting
ลงพระปรมาภิไธย	sign
ลงมติ	pass a resolution
ลงมติไม่ไว้วางใจ	pass a vote of no-confidence
ลงมติไม่ไว้วางใจรัฐมนตรีเป็นรายบุคคล	pass a vote of no-confidence in an individual Minister
ลงมติไว้วางใจหรือไม่ไว้วางใจ	pass a vote of confidence or original bill
ลงมติเห็นชอบ	pass a resolution of approval
เลือกตั้งใหม่	re-election
เลือกและแต่งตั้ง	select and appoint
วันในสมัยประชุม	days in a session, period during a session
วันประชุม	sitting date
วันประชุมครั้งแรก	day on which the first sitting is held
วันเปิดสมัยประชุม	date of the opening of a session
วันเริ่มสมัยประชุมสามัญนิติบัญญัติ	first day of the legislative ordinary session
วันเรียกประชุมรัฐสภาครั้งแรก	first sitting day of the National Assembly

วันเลือกตั้ง	election date, election day
วันสุดท้ายแห่งสมัยประชุม	last day of the session
วางตัวเป็นกลาง	be impartial
วาระของสมาชิก	term of office
วาระที่สอง	second reading
วาระที่สามขั้นสุดท้าย	third reading and final reading
วาระที่หนึ่ง	first reading
วาระที่หนึ่งซึ่งรับหลักการ	voting for adoption of a bill's principle in the first reading
วาระที่เหลือ	remainder of the term
วาระสิ้นสุด	expiration of term
วุฒิสภา	Senate
สภานิติบัญญัติแห่งชาติ	National Legislative Assembly
สภาผู้แทนราษฎร	House of Representatives
สภาผู้แทนราษฎรสิ้นอายุ	expiration of the term of the House of Representatives
สภาร่างรัฐธรรมนูญ	Constituent Assembly
สมัยประชุมวิสามัญ	extraordinary session
สมัยประชุมวิสามัญของรัฐสภา	extraordinary session of the National Assembly
สมัยประชุมสามัญ	ordinary session
สมัยประชุมสามัญของรัฐสภา	ordinary session of the National Assembly
สมัยประชุมสามัญทั่วไป	general ordinary session
สมัยประชุมสามัญนิติบัญญัติ	legislative ordinary session
สมาชิกพรรคการเมือง	member of a political party
สมาชิกภาพ	membership
สมาชิกภาพของสมาชิกวุฒิสภา	membership of the Senate
สมาชิกภาพของสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร	membership of the House of Representatives
สมาชิกภาพสิ้นสุด	termination of membership, membership has terminated
สมาชิกวุฒิสภา	Senator
สมาชิกวุฒิสภาซึ่งสมาชิกภาพ	elected senators
สมาชิกวุฒิสภาที่มาจากการสรรหา	senators obtained from selection, selected senators
สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ	member of the National Legislative Assembly
สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร	member of the House of Representatives
สมาชิกสภาร่างรัฐธรรมนูญ	member of the Constituent Assembly
สิทธิเข้าชื่อเสนอญัตติ	right to submit a motion
สิทธิลงคะแนนเสียงถอดถอน	right to vote for removal
สิทธิเลือกตั้ง	right to vote at an election
สิทธิสมัครรับเลือกตั้ง	right to be a candidate in an election
สิทธิออกเสียงประชามติ	right to vote in a referendum
สิทธิออกเสียงลงคะแนน	right to vote
สิทธิออกเสียงลงคะแนนเลือกตั้ง	right to cast ballot in an election
สิ้นสุดวาระ	expiration of the term of office
สิ้นสุดสมาชิกภาพ	membership has terminated
สิ้นสุดสมาชิกภาพตามวาระ	expiration of term

สิ้นอายุของสภา	expiration of the term of the House of Representatives
เสนอคำขอแปรญัตติ	submit an amendment to the a motion
เสนอญัตติ	submit a motion
เสนอร่างพระราชบัญญัติ	introduce a bill
เสรีภาพในการชุมนุมโดยสงบ และปราศจากอาวุธ	liberty to assemble peacefully and without arms
เสรีภาพในการพูด	liberty to speech
เสรีภาพในการชุมนุม	liberty to assembly
เสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นของบุคคลและสื่อมวลชน	freedom of expression of individuals and the press
เสียงข้างมาก	majority of votes
เสียงชี้ขาด	casting vote
เสียงสนับสนุน	supporting votes
เสียงสนับสนุนเท่ากัน	equality of supporting votes
เสียสิทธิเลือกตั้ง	lose the right to vote
หลักเกณฑ์และวิธีการที่บัญญัติไว้	rules and procedure as prescribed
หลักเกณฑ์และวิธีการเลือกตั้ง	rules and procedure for election
หลักเกณฑ์และวิธีการออกเสียงประชามติ	rules and procedure for voting in a referendum
หลักนิติธรรม	rules of law
เห็นชอบ	agree with
องค์ประชุม	quorum
องค์ประชุมของคณะกรรมการธิการ	quorum of committee
อายุของวุฒิสภาที่เหลือ	remaining term of the Senate
อายุของสภาที่เหลืออยู่	remainder of the term of the House of Representatives
อายุของสภาผู้แทนราษฎร	term of the House of Representatives

ที่มา

ศัพท์และสำนวนรัฐธรรมนูญ Vocabulary and Expression of the Constitution
โดยสำนักภาษาต่างประเทศ สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา

การเลือกตั้ง

การเลือกตั้งทั่วไป	general election
การเลือกตั้งทั่วไปเป็นครั้งแรก	first general election
การเลือกตั้งแทนตำแหน่งที่ว่าง	election to fill the vacancy
การเลือกตั้งแบบแบ่งเขต	election on a constituency basis
การเลือกตั้งแบบสัดส่วน	election on a proportional representation basis
การเลือกตั้งสมาชิกวุฒิสภา	election of senators
การเลือกตั้งสมาชิกวุฒิสภาขึ้นแทนตำแหน่งที่ว่าง	election of a senator to fill the vacancy
การเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรทั่วไปครั้งแรก	first election of members of the House of Representatives
การเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรแบบแบ่งเขตเลือกตั้ง	election of members of the House of Representatives on a constituency basis
การเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรแบบสัดส่วน	election of members of the House of Representatives on a proportional representation basis
การเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรเป็นการทั่วไปครั้งแรก	first general election of members of the House of Representatives
การเลือกตั้งใหม่	re-election
การสรรหาสมาชิกวุฒิสภา	selection of senators
การหาเสียงเลือกตั้ง	campaigning, launching of election campaign
เขตเลือกตั้ง	constituency
คณะกรรมการการเลือกตั้ง	Election Commission
คณะกรรมการสรรหา	Selective Committee, Selection Committee
คะแนนเสียงที่ไม่ให้ความเห็นชอบ	votes disapproving a bill
คะแนนเสียงเท่ากัน	equality of votes
คะแนนเสียงมากกว่ากึ่งหนึ่ง	votes of more than one-half
จัดให้มีการเลือกตั้งหรือการสรรหา	arrange for an election or selection
จัดให้มีการเลือกตั้งใหม่	hold a re-election
จัดให้มีการออกเสียงประชามติ	hold a referendum
จำนวนสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรแบบสัดส่วนที่จะพึงมีได้ในเขตเลือกตั้ง	number of members of the House of Representatives to be elected on a proportional representation basis in such constituency

ไปใช้สิทธิเลือกตั้ง	exercise the right to vote at an election
ผลการนับคะแนน	result of the vote-counting
ผลการเลือกตั้ง	result of the election
ผู้มีสิทธิเลือกตั้ง	voter
ผู้มีสิทธิออกเสียงประชามติ	eligible voters in the referendum
ผู้สมัครรับเลือกตั้ง	candidate, candidate in an election, election candidate
พื้นที่เขตเลือกตั้ง	boundary of constituency
เลือกตั้งใหม่	re-election
เลือกและแต่งตั้ง	select and appoint
วันเลือกตั้ง	election date, election day
สิทธิเลือกตั้ง	right to vote at an election
สิทธิสมัครรับเลือกตั้ง	right to be a candidate in an election
สิทธิออกเสียงประชามติ	right to vote in a referendum
สิทธิออกเสียงลงคะแนน	right to vote
สิทธิออกเสียงลงคะแนนเลือกตั้ง	right to cast ballot in an election
เสียสิทธิเลือกตั้ง	lose the right to vote
หลักเกณฑ์และวิธีการเลือกตั้ง	rules and procedure for election
หลักเกณฑ์และวิธีการออกเสียงประชามติ	rules and procedure for voting in a referendum